

KRAFT&DELE
professional

CIOCAN PERCUTOR

Traducerea manualului original

INSTRUKCJA OBSŁUGI



KD1735



Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi

*Fotografie
ilustrativă



Specificații tehnice

alimentare	230 V/50 Hz
putere	2700 W
viteză	0-850 bpm
cablu	2 m
Puterea de lovire	6 J
Greutate	5,65 kg
Pistol de găurire	SDS-plus

Informațiile din prezentul manual de utilizare pot fi modificate fără o notificare prealabilă .

DREPTURI DE AUTOR

Nicio parte a acestui manual nu poate fi copiată, reprodusă, tradusă sau modificată, nici în niciun alt mod fără acordul prealabil scris al titularului drepturilor de autor.

Utilizați întotdeauna mânerele auxiliare furnizate împreună cu acest instrument. Menținerea unui control adecvat asupra instrumentului va permite o precizie sporită în utilizarea acestuia
Un indicator de adâncime vă va permite să găuriți cu precizie la adâncimea dorită.

- În timpul găuririi obiectelor din fier
- Trebuie să găuriți mai întâi o gaură mai mică, atunci când este necesară realizarea unei găuri mai mari
 - Lubrifiați din când în când burghiul cu ulei

ÎNȚREȚINERE

Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere. Orificiile de ventilație trebuie menținute curate și curățate regulat.
Dacă apar situații neobișnuite în timpul utilizării, opriți alimentarea cu energie electrică și scoateți ștecherul din priză. Verificați aparatul și căutați o soluție la problemă înainte de a-l folosi din nou.
Reparația uneltei poate fi efectuată numai de personal tehnic calificat. Reparațiile sau întreținerea efectuate de personal necalificat pot pune în pericol utilizatorul echipamentului.
Pentru repararea, întreținerea și curățarea sculei, utilizați numai piese de schimb originale.
Carcasa trebuie curățată numai cu o cârpă umedă – nu folosiți solvenți! Apoi, uscați bine dispozitivul.

DEPOZITARE

Aparatul, manualul de utilizare și, dacă este cazul, accesoriile trebuie depozitate în ambalajul original. Astfel, veți avea întotdeauna la îndemână toate informațiile și piesele necesare.
Aparatul trebuie ambalat în ambalajul original, pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul transportului. Aparatul trebuie păstrat întotdeauna într-un loc uscat.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

Utilizarea simbolurilor în acest manual are scopul de a atrage atenția asupra riscurilor posibile legate de utilizarea aparatului. Simbolurile și explicațiile aferente trebuie să fie înțelese de către persoana care utilizează aparatul. Avertismentele nu elimină riscul, de aceea trebuie să respectați întotdeauna regulile de siguranță pentru a vă proteja împotriva accidentelor.
Simbolurile pot indica o atenționare, un avertisment sau un pericol. Ignorarea avertismentelor poate duce la un accident. Pentru a reduce riscul de rănire și de electrocutare, respectați întotdeauna instrucțiunile.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare. Înainte de utilizare, citiți capitolul corespunzător din acest manual de utilizare.

Simbol Clasa II: Aparatul a fost proiectat cu izolație dublă. Nu este necesară conectarea aparatului la o priză cu împământare. Respectați reglementările europene aplicabile.

AVERTISMENT: în timpul utilizării produsului, folosiți întotdeauna protecție pentru urechi, ochi, mască antipraf și mănuși.
Simbolul coșului de gunoi tăiat cu o linie înseamnă că produsul trebuie eliminat separat de deșeurile menajere. Produsul trebuie dus la un punct de reciclare, în conformitate cu reglementările locale privind protecția mediului. Separând aparatul de deșeurile menajere, contribuiți la reducerea cantității de deșeuri trimise la incinerare și la minimizarea impactului negativ potențial asupra sănătății umane și a mediului.

Atenție! Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „aparat electric” utilizat în avertismentele din prezentul document se referă la un aparat electric conectat la o sursă de alimentare electrică prin intermediul unui cablu de alimentare sau la un aparat electric alimentat de baterii (fără cablu).

1. Locul de muncă

- a) Locul de muncă trebuie să fie curat, ordonat și bine iluminat. Locurile murdare și întunecate pot provoca accidente.
 - b) Nu utilizați aparate electrice în medii cu risc de explozie, în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice generează scântei electrice care pot provoca aprinderea prafului sau a vaporilor.
 - c) Nu permiteți accesul copiilor și al persoanelor străine la locul de muncă.
- Aveți grijă ca copiii și alte persoane să nu vă distragă atenția, deoarece acest lucru poate pune în pericol operatorul aparatului.

2. Siguranța electrică

- a) Ștecherile aparatului trebuie să se potrivească cu prizele de alimentare. În niciun caz nu este permisă modificarea ștecherului. Utilizarea componentelor originale de alimentare (ștecher, prize) asigură o siguranță mai mare decât orice componente modificate.
- b) Evitați să atingeți elemente împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.
- c) În niciun caz nu trebuie să folosiți cablul de alimentare pentru a transporta, muta sau deconecta aparatul de la priză. Cablul de alimentare nu trebuie să se afle în apropierea surselor de căldură, a uleiurilor, a muchiilor ascuțite și a pieselor mobile. Cablurile de alimentare deteriorate sau prelungite cresc riscul de electrocutare
- d) Atunci când utilizați aparatul în exterior, folosiți prelungitoare destinate utilizării în exterior. Utilizarea unui cablu necorespunzător în timpul lucrului în aer liber poate duce la electrocutare.

Aparatul poate fi utilizat în modul de găurire normală și în modul de găurire cu percuție. Pe mașina de găurit se află simbolurile corespunzătoare pentru fiecare utilizare.

AVERTISMENT

Nu exercitați o presiune mare asupra aparatului.
Mecanismul de percuție se activează prin exercitarea unei presiuni ușoare asupra aparatului, atunci când burghiul intră în contact cu piesa de prelucrat.
Cele mai bune rezultate la găurirea cu percuție se obțin aplicând doar o presiune ușoară asupra aparatului. Performanța de găurire nu se îmbunătățește prin aplicarea unei presiuni mai mari asupra aparatului.

Înlocuirea periutei de carbon

Perii de carbon trebuie înlocuite periodic. Pentru a nu deteriora circuitul electric, trebuie să înlocuiți ambele perii simultan, în același timp.

3. Siguranța personală

- a) Fiți întotdeauna atenți Concentrați-vă asupra muncii dumneavoastră. Acționați cu prudență. Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, alcoolului sau a altor substanțe. Orice moment de neatenție poate provoca un accident grav.
- b) Purtați echipament de protecție și folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Utilizarea echipamentului de protecție personală adecvat pentru tipul de aparat și pentru activitatea desfășurată (de exemplu, mască antipraf, îmbrăcăminte antiderapantă, cască de protecție sau protecție pentru urechi) reduce riscul de rănire.
- c) Evitați pornirea accidentală a aparatului. Înainte de a conecta ștecherul aparatului la priza de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul de pe aparat este oprit. Dacă apucați aparatul în apropierea întrerupătorului de alimentare în timpul transportului, puteți apăsa întrerupătorul și provoca un accident grav.
- d) Înainte de a porni aparatul, îndepărtați toate cheile de reglare. O cheie sau orice alt instrument lăsat pe părțile mobile ale aparatului poate provoca un accident.
- e) Mențineți o postură stabilă. Mențineți o postură stabilă pentru a nu vă pierde echilibrul în timpul lucrului.
- f) Folosiți îmbrăcăminte de protecție adecvată. Purtați întotdeauna protecții pentru urechi.

Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse de elementele rotative ale echipamentului. Dacă operatorul are părul lung, trebuie să poarte o plasă de protecție specială.

- g) În cazul în care mașina este echipată cu dispozitive de aspirare sau colectare, asigurați-vă că acestea sunt bine și corect fixate pe mașină. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscul de pericole legate de emisiile de praf.

4. Manipularea și utilizarea corectă a echipamentului electric

- a) Nu supraîncărcați aparatul. Utilizați numai un aparat adecvat pentru lucrarea respectivă. Utilizarea unui aparat adecvat pentru tipul de lucru efectuat va fi mai sigură și mai practică.
- b) Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu funcționează sau este defect. Utilizarea aparatului cu un întrerupător defect este periculoasă.
- c) Înainte de a efectua orice reglaj, de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte, deconectați întotdeauna aparatul de la priza de alimentare. Aceste măsuri de precauție permit evitarea pornirii accidentale a aparatului
- d) Aparatul trebuie păstrat departe de accesul copiilor. De asemenea, trebuie luate toate măsurile de precauție pentru ca alte persoane să nu aibă acces la aparat și să nu îl utilizeze fără cunoștințele și experiența necesare. Aparatul poate fi foarte periculos în mâinile unei persoane neexperimentate.
- e) Efectuați verificări periodice ale aparatului. Verificați aparatul pentru a depista eventualele defecte, pentru a asigura funcționarea fără probleme a componentelor rotative și a celorlalte părți. În cazul în care se constată o defecțiune, aparatul trebuie trimis la reparat. Utilizarea aparatului cu componente defecte poate fi extrem de periculoasă.
- f) Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea corespunzătoare a elementelor de tăiere asigură o performanță adecvată și o calitate optimă a prelucrării

5. Service

a) Aparatul poate fi reparat numai de către un tehnician de service calificat. În timpul reparației sau înlocuirii, trebuie utilizate piese de schimb originale. Astfel, avem garanția funcționării sigure a aparatului

Reguli speciale de siguranță

- a) Aparatul a fost conceput pentru găurire în modul de percuție. Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, schițele și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.
- b) Nu utilizați accesorii care nu sunt special proiectate și recomandate de producătorul dispozitivului. Pentru a asigura o funcționare sigură, se pot utiliza numai accesoriile furnizate împreună cu unealta electrică.
- c) Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe unealta electrică. Accesoriiile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și se pot destrăma.
- d) Diametrul exterior și grosimea accesoriilor trebuie să fie în conformitate cu parametrii ceruți pentru acest aparat. Dimensiunile incorecte ale accesoriilor nu vor fi protejate sau controlate corespunzător.
- e) Țineți persoanele străine la o distanță de siguranță față de locul de muncă. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa prelucrată sau din accesoriile sparte pot sări și pot provoca leziuni în afara zonei imediate de acțiune.
- f) Nu așezați niciodată unealta electrică cu accesoriile în jos până când nu se oprește complet. Accesoriiile rotative pot prinde suprafața și pot trage unealta în afara controlului dumneavoastră.
- g) Nu porniți unealta electrică în timp ce o deplasați spre dvs. Contactul accidental cu unealta în rotație vă poate agăța de îmbrăcăminte și trage unealta spre corpul dvs.
- h) Nu tăiați, găuriți sau tăiați niciodată în zone necunoscute, unde ar putea exista conducte electrice, de gaz sau de apă. Utilizați un detector adecvat pentru a localiza astfel de conducte.

UTILIZARE

Aparatul este destinat găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră, precum și lucrărilor ușoare de dălțuire. Este potrivit și pentru găurirea în lemn, metal, ceramică și materiale plastice.

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL / VIBRAȚIILE

Valorile de zgomot măsurate sunt determinate în conformitate cu
EN 60745. Nivelul de presiune acustică L_{pa} 78 dB (A) $K = 3$ dB (A)
Nivelul puterii acustice (L_{WA}) 82 dB (A) $K = 3$ dB (A)

Este necesar să purtați protecție auditivă.

Valori totale ale vibrațiilor (suma vectorială triaxială) determinate conform EN 60745.

Nivelul de emisie a vibrațiilor indicat în această fișă tehnică a fost măsurat conform testului standardizat prevăzut în EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara un instrument cu altul.

Poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat de emisie de vibrații prezintă principalele utilizări ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru diverse aplicații, cu diverse accesorii sau este întreținută necorespunzător, emisiile de vibrații pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga durată de funcționare. Estimarea nivelului de expunere la vibrații ar trebui să țină cont și de situațiile în care unealta este oprită sau funcționează, dar nu efectuează de fapt nicio operațiune. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga durată a lucrului.

Trebuie identificate măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul împotriva efectelor vibrațiilor: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor la căldură, organizarea muncii.

Sugestii privind reducerea riscului de vibrații.

- 1) Trebuie să purtați mănuși de protecție în timpul lucrului
- 2) Trebuie să se limiteze timpul de lucru și să se reducă timpul de funcționare a echipamentului.

UTILIZARE

Înainte de utilizare

Înainte de a monta, înlocui sau regla orice accesoriu, deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru a evita pornirea accidentală.

Verificați întotdeauna tensiunea de alimentare înainte de utilizare! Aceasta trebuie să corespundă plăcuței de identificare de pe aparat. Îndepărtați toate elementele de ambalaj și piesele libere de pe aparat.

Verificați accesoriile înainte de utilizare. Acestea trebuie să se potrivească cu aparatul și să fie utilizate în scopul prevăzut.

Mâner auxiliar

Mânerul auxiliar poate fi montat pe partea stângă sau dreaptă a mânerului principal. Montați mânerul în flanșa din spatele mânerului principal, apoi rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic până la poziția dorită. În funcție de metoda de lucru, mânerul auxiliar poate fi reglat în diferite poziții.

ATENȚIE!

Aparatul trebuie utilizat numai cu două mânere.

Nu utilizați mânerul auxiliar dacă acesta este deteriorat.

Dispozitivul este echipat cu un sistem de prindere SDS.

- Înainte de montare, curățați sculele și ungeți-le cu un strat subțire de unsoare.
- Pentru montare, trageți manșonul de fixare și țineți-l apăsat. Apăsați și rotiți unealta curată. Unealta se va bloca automat. Verificați dacă unealta a fost blocată corect trăgând-o spre dumneavoastră
- Pentru a scoate unealta din mandrina SDS, trageți manșonul de fixare și scoateți unealta.

Avertisment: Accesoriile pot fi fierbinți după utilizare. Nu atingeți vârful sculei cu mâna! Utilizați întotdeauna mănuși de protecție pentru a scoate accesoriul din mandrina aparatului

Selectați modul de funcționare dorit apăsând butonul de siguranță și rotind comutatorul de selectare a modului până când apare simbolul modului de funcționare dorit. Eliberați butonul de siguranță și verificați dacă comutatorul de selectare a modului de funcționare este blocat.

Nu schimbați modul de funcționare în timp ce aparatul este în funcțiune.

Avertisment: Înainte de a schimba modul de funcționare al aparatului (găurire, găurire cu percuție), așteptați întotdeauna până când aparatul se oprește complet

Curățare și întreținere

Înainte de a începe orice operațiune de curățare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

Curățare

- Mențineți cât mai curate toate orificiile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați cu aer comprimat.
- Vă recomandăm să curățați aparatul de fiecare dată, imediat după terminarea lucrului.
- Curățați aparatul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare, deoarece aceștia pot deteriora componentele din plastic ale aparatului. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul aparatului.

Protecția mediului



Aparatele electrice uzate nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice trebuie predate la un punct de reciclare. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

REPREZENTANT AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI:

FOREINTRADE SP. Z O.O.; Grochowska 341 lok. 174; 03822 Varșovia



Utilizarea în condiții de siguranță a aparatului este posibilă numai după parcurgerea tuturor informațiilor privind utilizarea și respectarea normelor de

siguranță, precum și cu condiția respectării stricte a recomandărilor cuprinse în prezentul manual.

În plus, vă rugăm să consultați secțiunea din manual referitoare la normele de siguranță



Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, solicitați o demonstrație practică.

Pentru a preveni afectarea auzului, utilizați mijloace adecvate de protecție a auzului.

Folosiți ochelari de protecție.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Conform Ghidului ISO/IEC 22 și EN 45014

Reprezentant autorizat al producătorului: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adresa reprezentantului autorizat: Grochowska 341, ap. 174; 03822 Varșovia

DECLARĂM CĂ PRODUSUL ESTE CONFORM CU NORMELE EUROPENE

Denumirea produsului: Ciocan perforator (marca comercială Kraft&Dele) **Model**

(denumiri comerciale): KD1735

Date despre produs: Putere: 2700 W

Tensiune: 230 V

Declarație:

Produsul la care se referă prezenta declarație îndeplinește cerințele Directivelor CE:

1. 2006/42/CE Directiva privind echipamentele tehnice
2. 2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
3. 2011/65/UE Directiva ROHS 2
4. 2000/14/CE Directiva privind emisiile sonore

Conform standardelor:

EN 55014-1:2017; EN 5501-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010; EN50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certificatul cu numărul ZDE-19MA2176TCSHP-R1 (din 31 mai 2019); ZDE-19MA2175TCSHP (din 13/05/2019) și ZDE-19MA2176TCSHPB (din 06/06/2019) eliberate de LCIE China Company Limited (Clădirea 4, nr. 518, Xin Zhuan Road, CaoHejing Songjiang High-Tech Park, Shanghai, China).

Persoana responsabilă cu gestionarea documentației tehnice: Ma Dong Hui, Grochowska 341, ap. 174; 03822 Varșovia

Varșovia, Ma Dong Hui, 02.09.2019